



Ελληνική Εταιρεία  
Ορολογίας

Εθνικόν και Καποδιστριακόν  
Πανεπιστήμιον Αθηνών



## 14<sup>ο</sup> Συνέδριο «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία»

Διαδικτυακό

9–11 Νοεμβρίου 2023

Αφιερωμένο  
στη μαθηματικό και φιλόσοφο Υπατία



Εναρκτήρια Συνεδρία:

Πέμπτη 9 Νοεμβρίου 2023, ώρα 18.00

Διεξαγωγή:

Παρασκευή 10 και Σάββατο 11 Νοεμβρίου 2023

### ΣΥΝΔΙΟΡΓΑΝΩΤΕΣ:

- Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας (ΕΛΕΤΟ)
- Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (ΕΚΠΑ)
- Πανεπιστήμιο Κύπρου (ΠΚ)
- Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (ΑΠΘ)
- Ιόνιο Πανεπιστήμιο (ΙΠ)
- Πανεπιστήμιο Αιγαίου (ΠΑ)
- Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδας (ΤΕΕ)
- Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης (ΕΛΟΤ)
- Ερευνητικό Κέντρο «Αθηνά»/Ινστιτούτο Επεξεργασίας του Λόγου (ΙΕΛ)
- Οργανισμός για την Διάδοση της Ελληνικής Γλώσσας (ΟΔΕΓ)
- Πανελλήνια Ένωση Μεταφραστών (ΠΕΜ)
- Ελληνική Εταιρεία Μεταφρασεολογίας (ΕΕΜ)
- Ελληνικό Δίκτυο Ορολογίας (ΕΔΟ)

## ΟΡΓΑΝΩΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

---

<b>Πρόεδρος:</b>	Κώστας Βαλεοντής
<b>Αντιπρόεδρος:</b>	Μαβίνα Πανταζάρα
<b>Γ. Γραμματέας:</b>	Γιώργος Τσιάμας
<b>Ταμίας:</b>	Νικόλαος Καρράς
<b>Μέλη:</b>	Ράνια Βοσκάκη Αφροδίτη Γιοβάνη Μαριλένα Καρυολαίμου Μαριάννα Κατσογιάννου Παναγιώτης Γ. Κριμπάς Ελπίδα Λουπάκη Δημήτρης Μουτάφης Κλειώ Μπενέκου Μαλαματένια Παναγιώτου Γιώργος Παυλάκος Κανέλλα Πουλή Κώστας Ριζιώτης Κατερίνα Τοράκη Χρήστος Τσουτσουλόπουλος Ευφροσύνη Φράγκου Δημήτρης Χαρβάτης Αλέξανδρος Ψυρρής

## ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

---

<b>Πρόεδρος:</b>	Άννα Αναστασιάδη-Συμεωνίδη
<b>Επίτιμος Πρόεδρος:</b>	Παναγιώτης Κοντός
<b>Α Αντιπρόεδρος:</b>	Μαριάννα Κατσογιάννου
<b>Β Αντιπρόεδρος:</b>	Μαβίνα Πανταζάρα
<b>Γεν. Γραμματέας:</b>	Κώστας Βαλεοντής
<b>Επίτιμο μέλος:</b>	Θεοδόσης Τάσιος
<b>Μέλη:</b>	Μαρία Γαβριηλίδου Διονύσης Γιαννίμπας Αφροδίτη Γιοβάνη Διονύσης Γούτσος Τίτικα Δημητρούλια Σπύρος Δόικας Άννα Ιορδανίδου Μαριλένα Καρυολαίμου Παναγιώτης Γ. Κριμπάς Πένυ Λαμπροπούλου Ελπίδα Λουπάκη Στέλλα Μαρκαντωνάτου Ροδόλφος Μασλίας Αναστασία Παριανού Κώστας Ριζιώτης Ελένη Τζιάφα Κατερίνα Τοράκη Γεώργιος Τσιάμας Ασημάκης Φλιάτουρας Κατερίνα Φραντζή Αγγελική Φωτοπούλου Αναστασία Χριστοφίδου

---

<b>Γραμματεία</b>	Μαντώ Τσιάμα Αλέξης Αλεξόπουλος Μαριλού Βαλεοντή Τατιάνα Βαλεοντή
-------------------	--

---

## **ΣΚΟΠΟΣ:**

---

Σκοπός του Συνεδρίου είναι η παρουσίαση αφενός της σημερινής κατάστασης της ελληνικής γλώσσας στην ορολογική της διάσταση και αφετέρου μεθόδων, πρακτικών και εργαλείων της σύγχρονης επιστήμης της Ορολογίας και της εφαρμογής τους στην ελληνική γλώσσα – μονογλωσσικά και/ή διαγλωσσικά – για την προώθηση της ορολογικής έρευνας και τη συμβολή στον σύγχρονο ορολογικό εμπλουτισμό της ελληνικής γλώσσας.

## **ΘΕΜΑΤΟΛΟΓΙΟ:**

---

### **1 Γλωσσολογικές–οντολογικές αρχές Ορολογίας**

Αρχές της γλώσσας και της λογικής που υιοθετούνται, διατυπώνονται και εφαρμόζονται στην Ορολογία. Η ορολογία ως διεπαφή ανάμεσα στη γλώσσα και στη γνώση. Μέθοδοι, μηχανισμοί και κανόνες οροδοσίας που προκύπτουν από την ενδογλωσσική ή την διαγλωσσική εξέταση κατασημάνσεων (όρων και ονομάτων) και ορισμών εννοιών. Θεωρητική, συγχρονική και/ή διαχρονική εξέταση όρων σε μονογλωσσικό και/ή πολυγλωσσικό περιβάλλον.

### **2 Διδακτική και Ορολογία**

Διδακτική της Ορολογίας. Προπτυχιακά και μεταπτυχιακά μαθήματα και/ή σεμινάρια Ορολογίας. Μαθησιακά θέματα Ορολογίας. Ορολογικές πλευρές της διδασκαλίας μαθημάτων ειδικών θεματικών πεδίων. Έννοιες και όροι της Διδακτικής.

### **3 Ορολογία συγκεκριμένων θεματικών πεδίων – Λεξικογραφικές και ορογραφικές μελέτες**

Συγχρονική και/ή διαχρονική θεώρηση ορολογίων και ορολογικών προβλημάτων συγκεκριμένων θεματικών πεδίων. Συστήματα όρων σε συγκεκριμένα θεματικά πεδία σε σχέση με αντίστοιχα συστήματα εννοιών. Λεξικογραφικές και ορογραφικές μελέτες σε συγκεκριμένα θεματικά πεδία.

### **4 Ορολογία και μετάφραση**

Ο ρόλος των όρων στη θεωρία και πράξη της μετάφρασης. Εφαρμογή των αρχών της Ορολογίας στη μετάφραση. Η εννοιοστρεφής διαγλωσσική αντιστοιχία και «ισοδυναμία» όρων μεταξύ πρωτοτύπου και μεταφράσματος έναντι της λεξιστρεφούς «μετάφρασης» όρων. Η μετάφραση με την βοήθεια ορολογικών πόρων από το Διαδίκτυο. Έννοιες και όροι της μεταφρασεολογίας.

### **5 Ορολογικοί πόροι – Νέες τεχνολογίες**

Ειδικά ερμηνευτικά ή πολύγλωσσα λεξικά, έντυπα ή ηλεκτρονικά, τοπικά ή επιγραμμικά/διαδικτυακά. Ορολογικές συλλογές ή βάσεις όρων που περιέχουν κατασημάνσεις, ορισμούς εννοιών και άλλες ορολογικές πληροφορίες. Σώματα ειδικών κειμένων και διάθεσή τους για έρευνα και υποστήριξη ορολογικών πόρων. Εφαρμογή των νέων τεχνολογιών στην ορολογική πράξη και στην παροχή ορολογικών υπηρεσιών.

### **6 Δραστηριότητα φορέων και οργάνων Ορολογίας**

Δραστηριότητες παραγωγής, συλλογής, επεξεργασίας, δημοσιοποίησης και διάθεσης όρων και παροχής ορολογικών υπηρεσιών από εθνικούς, περιφερειακούς και/ή παγκόσμιους φορείς και όργανα (οργανισμούς, εταιρείες, ενώσεις, επιτροπές, ομάδες). Διοργανώσεις εκδηλώσεων Ορολογίας.

### **Ειδική θεματική ενότητα του 14<sup>ου</sup> Συνεδρίου**

### **7 Ορολογία και μαθηματικά**

Ορολογία των μαθηματικών (θεώρηση: διαχρονική και/ή συγχρονική, ενδογλωσσική και/ή διαγλωσσική). Τα μαθηματικά στην Ορολογία. Γλώσσα των μαθηματικών και μαθηματικός γραμματισμός.

## ΣΕ ΠΟΙΟΥΣ ΑΠΕΥΘΥΝΕΤΑΙ:

---

Σε όλους εκείνους που ενδιαφέρονται για την ελληνική γλώσσα και ορολογία στην Ελλάδα και στο εξωτερικό.

## ΓΛΩΣΣΕΣ ΤΟΥ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ:

Ελληνική και αγγλική

## ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ:

---

	<u>Μέχρι 30/9/2023</u>	<u>Μετά τις 30/9/2023</u>
Μη μέλη συνδιοργανωτών:	€ 30	€ 45
Μέλη συνδιοργανωτών:	€ 20	€ 35
Φοιτητές:	€ 10	€ 10
Ομιλητές:	€ 20	

Το δικαίωμα συμμετοχής θα κατατεθεί στον τραπεζικό λογαριασμό της ΕΛΕΤΟ (Εθνική Τράπεζα της Ελλάδος 671/480100-84, IBAN: GR9501106710000067148010084, SWIFT No: ETHNGRAA). Η αίτηση συνοδευόμενη με ηλεκτρονικό αντίγραφο της απόδειξης της Τράπεζας να σταλεί στην ηλ-διεύθυνση [valeonti@otenet.gr](mailto:valeonti@otenet.gr).

Το δικαίωμα συμμετοχής περιλαμβάνει παρακολούθηση των εργασιών και συμμετοχή στις συζητήσεις και ηλεκτρονικό αντίγραφο του τόμου των ανακοινώσεων.

Στους συνέδρους που επιθυμούν θα χορηγηθούν βεβαιώσεις συμμετοχής.

## ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ:

---

### Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας (ΕΛΕΤΟ)

Λεωφ. Συγγρού 63  
117 45 Αθήνα  
[www.eleto.gr](http://www.eleto.gr)

τηλ. +30 6974321009, ηλ-ταχ. [valeonti@otenet.gr](mailto:valeonti@otenet.gr)

### Γραμματεία του Συνεδρίου:

τηλ. +30 210 7245534  
ηλ-ταχ. [tsiamasge54@outlook.com.gr](mailto:tsiamasge54@outlook.com.gr)

### Οργανωτική Επιτροπή:

τηλ. +30 6974321009, ηλ-ταχ. [valeonti@otenet.gr](mailto:valeonti@otenet.gr)

**Ιστότοπος:** <https://eleto.gr/en/events/terminology-conferences/14th-conference-hellenic-language-and-terminology-online-9-11-november-2023/>

### Αίτηση εγγραφής:

[https://www.eleto.gr/download/Conferences/14th%20Conference/14thHeLaTerm-2023-Form\\_GR.rtf](https://www.eleto.gr/download/Conferences/14th%20Conference/14thHeLaTerm-2023-Form_GR.rtf) .  
[http://www.eleto.gr/download/Conferences/14th%20Conference/14thHeLaTerm-2023-Form\\_GR.pdf](http://www.eleto.gr/download/Conferences/14th%20Conference/14thHeLaTerm-2023-Form_GR.pdf)